

AVAO SIT AVAO SIT FAST

CE 0082

EN 358:2018 GB 6095-2021: Q/W
EN 813:2024

Work positioning and restraint belt
and seat harness for work at height.

Ceinture de maintien et de retenue
et harnais cuissard pour travaux en hauteur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles



	A	B	C
Size / Taille 0	65 - 80 cm 26 - 31 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch

	A	B	C
Size / Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch

	A	B	C
Size / Taille 2	83 - 120 cm 33 - 47 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :

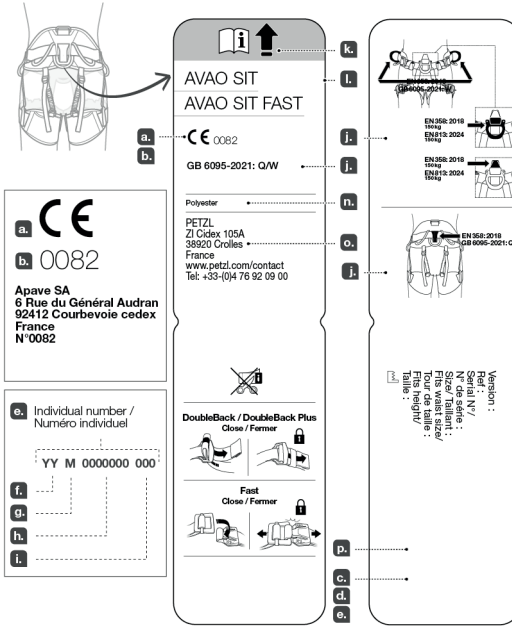


Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



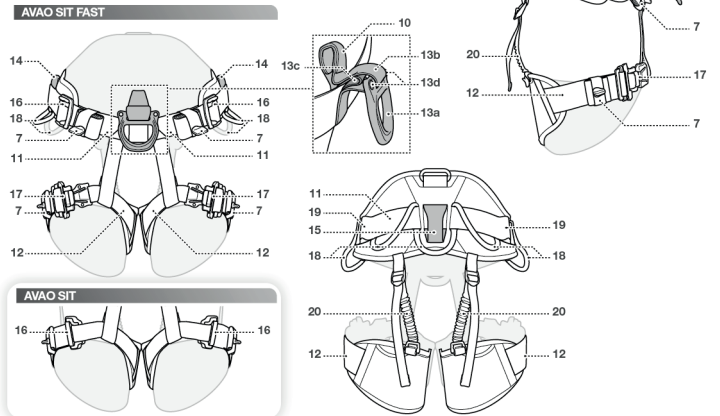
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings Traçabilité et marquage



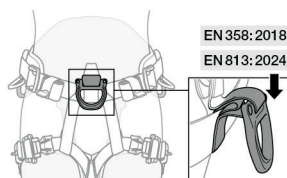
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

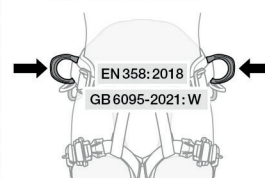


6. Attachment points Points d'attache

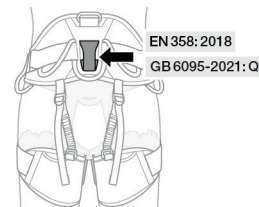
6a. Ventral attachment point Point d'attache ventral



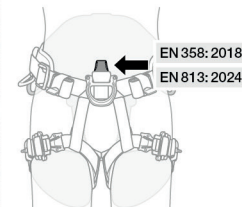
6b. Lateral attachment points Points d'attache latéraux



6c. Rear attachment point Point d'attache arrière

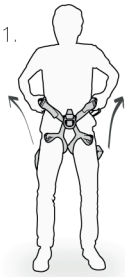


6d. Torso attachment point Point d'attache de torse



5. How to put the harness on Mise en place du harnais

1.



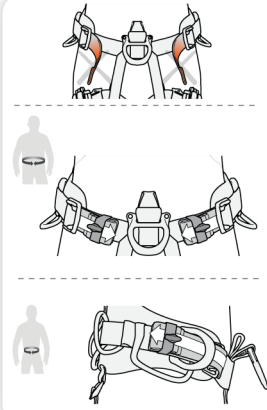
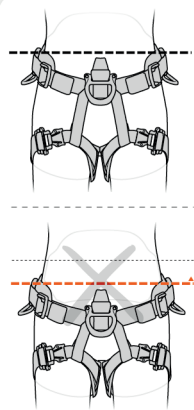
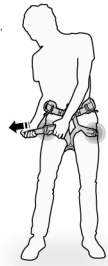
2.



3.



4.



AVAO SIT

Close / Fermer



Open / Ouvrir

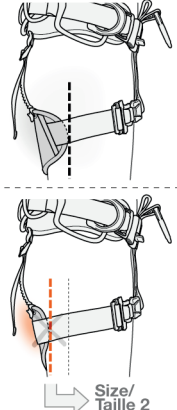


AVAO SIT FAST

Close/ Fermer



CLIC! 90°

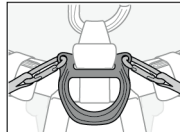
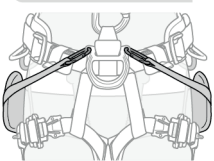


Size/
Taille 2

7. EN358 standard (text part)
Norme EN358 (partie texte)

8. EN813 standard (text part)
Norme EN813 (partie texte)

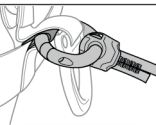
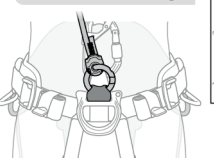
9. Connecting the seat
Connexion sellette



PODIUM / LITEPOD

PODIUM / LITEPOD

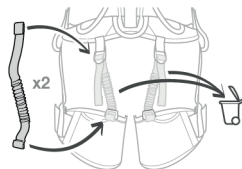
10. Attaching a lanyard
Connexion de longe



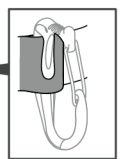
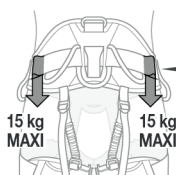
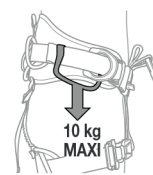
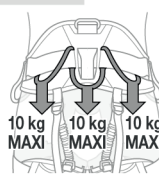
RING OPEN

Spare parts
Pièces de rechange

Rear strap
Élastique arrière



11. Equipment loops
Porte-matériels



12. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

Serial n° / n° de série
10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



H. Maintenance / Entretien



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Work positioning and restraint belt and sit harness for work at height. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Rear buckle for chest harness-sit harness attachment, (7) Elastic keepers for straps, (10) Textile attachment point for the chest harness connector, (11) Waistbelt straps, (12) Leg loop straps, (13a) Metal ventral attachment point, (13b) Textile ventral attachment point, (13c) Ventral lanyard attachment point, (13d) Seat attachment points, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DOUBLEBACK strap-adjustment buckles, (17) FAST leg loop buckles, (19) Equipment loops, (19) Slots for CARITOOL tool holder, (20) Rear adjustable strap.
Principal materials:
Straps: polyester.
Adjustment buckles: steel.
Metal attachment points and connector: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Check that there are no cut or loose threads.
Look for cuts, wear and damage, and for possible contamination, to use, heat or chemicals.
Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it. Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly sort the excess webbing (folded fall) in the elastic keepers.
- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Attachment points

6a. Ventral attachment point

Attachment point for a progression or positioning system.

6b. Waistbelt side attachment points

The two waistbelt side attachment points must be used together to connect a positioning lanyard.

The lanyard between the user and the anchor must be kept taut.

6c. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

6d. Textile attachment point for the chest harness connector

Intended primarily for connecting a chest harness to the sit harness, this point may also be used for connecting an auxiliary progression or positioning system.

7. EN 358: 2018 standard

Belt for work positioning and restraint.
Approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.
The EN 358 attachment points must only be used to attach to a work positioning system or to a restraint system. Install or adjust the lanyard so that it stays taut. A work positioning belt must not be used for fall arrest, nor if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt.

8. EN 813: 2024 standard

Sit harness designed for progression on rope and work positioning.
Approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.
Use the EN 813 attachment points to attach, for example, a descender, positioning lanyards, a progression system.
An EN 813 certified attachment point is not suitable for fall arrest.

9. Connecting the seat

The seat attachment points allow shackles or MINO to be attached for installing a PODIUM seat.

10. Attaching a lanyard

To attach one or more lanyards, install a RING OPEN in the ventral lanyard attachment point.

11. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

12. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- For fall arrest, make sure to use an energy absorber with a capacity that is compatible with your weight.
- For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather below 0° C) impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Class (B basic) - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Ceinture de maintien et de retenue et harnais cuisard pour travaux en hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Boucle arrière de liaison torse-cuisard, (7) Passants élastiques pour sangle, (10) Point d'attache textile du connecteur de torse, (11) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisse, (13a) Point d'attache ventral métallique, (13b) Point d'attache ventral textile, (13c) Point d'attache ventral pour longe, (13d) Points d'attache de sellette, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles, (17) Boucles FAST des sangles de cuisse, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL, (20) Élastique ajustable arrière.
Matériaux principaux :
Sangles : polyester.
Boucles de réglage : acier.
Points d'attache métalliques et connecteur : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Vérifiez l'absence de fils coupés ou détendus. Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage. Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362, par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.
- Vérifiez l'absence d'objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (par exemple, caillou, sable, vêtement). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être certain qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Points d'attache

6a. Point d'attache ventral

Point d'attache pour un système de progression ou de positionnement.

6b. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux de ceinture doivent être utilisés ensemble pour connecter une longe de maintien ou de positionnement. La longe doit être maintenue en tension entre l'utilisateur et l'ancrage.

6c. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

6d. Point d'attache textile du connecteur de torse

Destiné avant tout à la connexion d'un torse sur le cuisard, ce point peut aussi être utilisé pour connecter un système complémentaire de progression ou de positionnement.

7. Norme EN 358 : 2018

Ceinture de maintien au travail et de retenue.
Approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.
Les points d'attache EN 358 doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue. Installez ou réglez la longe de sorte qu'elle soit maintenue tendue. Une ceinture de retenue ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes, n'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

8. Norme EN 813 : 2024

Harnais cuisard destiné à la progression sur corde et au maintien au travail. Approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.
Utilisez les points d'attache EN 813 pour connecter, par exemple, un descendeur, des longes de maintien, un système de progression.
Un point d'attache normé EN 813 n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

9. Connexion de la sellette

Les points d'attache pour sellette permettent la connexion de manilles ou MINO pour installer la sellette PODIUM.

10. Connexion de longe

Pour installer une ou plusieurs longes, installez un RING OPEN dans le point d'attache ventral pour longe.

11. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement. N'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

12. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Pour l'arrêt des chutes, assurez-vous d'utiliser un absorbeur d'énergie dont la capacité est compatible avec votre poids.
- Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.
- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques). Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type
- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Tailleur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique
- l. Identification du modèle - m. Classe (B base) - n. Matériaux - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année)

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.

co

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Hebillas portante de unión torso-arnés de asiento, (7) Trabillas elásticas para cinta, (10) Punto de enganche textil del conector de torso, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las perneras, (13a) Punto de enganche ventral metálico, (13b) Punto de enganche ventral textil, (13c) Punto de enganche ventral para elemento de amarre, (13d) Puntos de enganche de asiento, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas, (17) Hebillas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas para portaherramientas CARITool, (20) Elásticos traseros ajustables.
Materiales principales:
Cintas: políester.
Hebillas de regulación: acero.
Puntos de enganche metálicos y conector: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de regulación. Compruebe que no haya hilos cortados o flojos.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos.
Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionen correctamente.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.
Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.
Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrente (bien aplanada) en las trabillas elásticas.
- Controle la ausencia de cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Puntos de enganche

6a. Punto de enganche ventral

Punto de enganche para un sistema de progresión o de posicionamiento.

6b. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales del cinturón deben ser utilizados juntos para conectar un elemento de amarre de sujeción o de posicionamiento.
El elemento de amarre debe estar en tensión entre el usuario y el anclaje.

6c. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

6d. Punto de enganche textil del conector de torso

Destinado ante todo a la conexión de un torso en el arnés, este punto también puede ser utilizado para conectar un sistema complementario de progresión o de posicionamiento.

7. Norma EN 358: 2018

Cinturón de sujeción y de retención.
Aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.
Los puntos de enganche EN 358 deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Instale o regule el elemento de amarre de tal manera que se mantenga tensado. Un cinturón de sujeción no debe ser utilizado para la detención de caídas, ni si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

8. Norma EN 813: 2024

Arnés de asiento destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.
Utilice los puntos de enganche EN 813 para conectar, por ejemplo, un descensor, elementos de amarre de sujeción, un sistema de progresión.
Un punto de enganche conforme con la norma EN 813 no es adecuado para la detención de caídas.

9. Conexión del asiento

Los puntos de enganche para asiento permiten la conexión de grilletes o el MINO para instalar el asiento PODIUM.

10. Conexión de elementos de amarre

Para instalar uno o varios elementos de amarre, instale un RING OPEN en el punto de enganche ventral para elemento de amarre.

11. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

12. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Para la detención de caídas, asegúrese de utilizar un absorbedor de energía con una capacidad compatible con su peso.
- Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.
- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del

usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto visible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Clase (B básico) - n. Materiales - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

Se responder por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Um cinto de posicionamento e de restrição e arnés de cintura para trabalhos em altura. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Fivela portante de ligação torso-arnés, (7) Passadores elásticos para fita, (10) Ponto de fixação têxtil do conector de torso, (11) Fitas do cinto, (12) Fitas das perneiras, (13a) Ponto de fixação ventral metálico, (13b) Ponto de fixação ventral têxtil, (13c) Ponto de fixação ventral para longe, (13d) Pontos de fixação do assento, (14) Pontos de fixação laterais de cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição, (16) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas, (17) Fivelas FAST das fitas das perneiras, (18) Porta-matéria, (19) Passadores para bolsa portaherramientas CARITool, (20) Elásticos posteriores ajustáveis.
Materiais principais:
Fitas: políester.
Fivelas de ajuste: aço.
Pontos de fixação metálicos e conector: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.
Antes de qualquer utilização
Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Verifique a ausência de fios cortados ou distendidos.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.
É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.
Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Queira arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.
- Verificar a ausência de objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST (por exemplo, pedras, areia, roupa). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Pontos de fixação

6a. Ponto de fixação ventral

Ponto de fixação para um sistema de progressão ou de posicionamento.

6b. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais do cinto devem ser utilizados juntos para conectar uma longe de posicionamento.
A longe deve ser mantida em tensão entre o utilizador e a ancoragem.

6c. Ponto de fixação traseiro de restrição

Este ponto de fixação traseiro do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

6d. Ponto de fixação têxtil do conector de torso

Destinado antes do tal à conexão de um torso no arnés, este ponto também pode ser utilizado para conectar um sistema complementar de progressão ou de posicionamento.

7. Norma EN 358: 2018

Cinto de posicionamento no trabalho e restrição.
Aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.
Os pontos de fixação EN 358 devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou a um sistema de restrição. Instale ou ajuste a longe de modo a que esta seja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas, nem no caso de haver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto.

8. Norma EN 813: 2024

Arnés de cinto destinado à progressão em corda e ao posicionamento no trabalho. Aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.
Utilize os pontos de fixação EN 813 para conectar, por exemplo, um descensor, longes de posicionamento, um sistema de de progressão.
Um ponto de fixação conforme à norma EN 813 não está adaptado para o travamento de quedas.

9. Conexão do assento

Os pontos de fixação para assento permitem a conexão de manilhas ou MINO para instalar o assento PODIUM.

10. Conexão de longe

Para instalar uma ou várias longes, instale um RING OPEN no ponto de fixação ventral para longe.

11. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
Não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

12. Informações complementares

Este produto está conforme o Regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- Para o travamento das quedas, assegure-se que utiliza um absorbedor de energia cuja capacidade é compatível com o seu peso.

- Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.
- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e de acordo com as exigências da norma EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco a a altura de queda.
- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. Estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de se ter retirado do seu equipamento.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, areias cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Classe (B base) - n. Materiais - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano)

NL

Deze bijluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluster stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor werken op hoogte. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaar.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

- Voorald u deze uitrusting gebruikt, moet u:
 - Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
 - Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
 - Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
 - De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet met deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Gesp achteraan voor verbinding borst- en zitgordel, (7) Elastische bandgeldenrs, (10) Inbindpunt in textiel voor verbindingselement voor borstgordel, (11) Heupriemen, (12) Beenuislessen, (13a) Ventraal inbindpunt in metaal, (13b) Ventraal inbindpunt in textiel, (13c) Ventraal inbindpunt voor leeflijn, (13d) Inbindpunten voor zijte, (14) Laterale inbindpunten van de heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking. (16) DOUBLEBACK Regelgespen van de bandlussen, (17) FAST gespen van de beenuislessen, (18) Materiaallus, (19) Doorsteeklussen voor CARITOOL materiaaldrager, (20) Verstelbare elastische bandlussen achteraan.
Voornaamste materialen:
Bandlussen: polyester.
Regelgespen: staal.
Inbindpunten in metaal en verbindingselement: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt u aan het volgende te controleren:
Dit product wordt gebruikt door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Het gebruiksgeregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Voór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer op de afwezigheid van doorgesneden of uitgelopen vezels. Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten.
Controleer de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.
Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelevez na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem.
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verbindingselementen EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvoltage deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische bandgeldenrs opbergt.
- Vóór u er geen losse voorwerpen zijn die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (bv. een steentje, zand, kleidi).
Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema's).

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Inbindpunten

6a. Ventraal inbindpunt

Inbindpunt voor een voortbewegings- of positioneringssysteem.

6b. Laterale inbindpunten van de heupriem

De twee laterale inbindpunten van de heupriem moeten samen gebruikt worden om een leeflijn voor werkpositionering of werkplaatsbeperking te verbinden.
De leeflijn moet onder spanning blijven tussen de gebruiker en de verankerung.

6c. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plastic beurtelk waar hij kan vallen.

6d. Inbindpunt in textiel voor het verbindingselement voor de borstgordel

Vooral bedoeld voor de verbinding van een borstgordel op de zitgordel, maar kan ook gebruikt worden om een extra voortbewegings- of positioneringssysteem te verbinden.

7. Norm EN 358: 2018

Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering.
Goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.

De inbindpunten EN 358 mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Installeer of regel de leeflijn zo dat ze onder spanning blijft. Gebruik een heupriem niet voor een valstopstysteem, of wanneer het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

8. Norm EN 813: 2024

Zitgordel voor het voortbeweget op touw en werkpositionering.
Goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.

Gebruik de inbindpunten EN 813 voor het verbinden van bv. een afdaalapparaat, leeflijn voor werkpositionering of een voortbewegingssysteem.
Een inbindpunt conform de norm EN 813 is niet geschikt voor valstopsystemen.

9. Verbinding van het zitje

De inbindpunten voor het zitje zijn bedoeld voor de verbinding van hapsluitingen of de MINO om het PODIUM zitje te installeren.

10. Verbinding van leeflijnen

Om één of meer leeflijnen te installeren moet u een RING OPEN in het ventraal inbindpunt voor leeflijn bevestigen.

11. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. Gebruik de materiaallussen niet voor het beveligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

12. Extra informatie

- Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voor een valstopstysteem moet u een energieabsorber gebruiken waarvan de capaciteit compatibel is met uw gewicht.
- Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.
- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker

- en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermieden wordt.
- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. Onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksstructies, bepaald in de bijluster van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afslrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden.** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagswaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingbordren

- Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
- Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
- Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
- Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tractering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorgaanisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedgekeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tractering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaamand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Klasse (B basis) - n. Materialen - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.
Advarselne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og sidesidele til arbejde i højder.
Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruksr.

Ansva

ADVARSEL!

Du er ansvarlig, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

- Før anvendelse af dette produkt, skal du:
 - Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
 - Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
 - Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
 - Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte visuelt opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Forbindelsesled (bag) til brystsele, (7) Elastiske stroppeholdere, (10) Fastgørelsespunkt af tekstil til brystsels forbindelsesled, (11) Bæltteremme, (12) Lårstropper, (13a) Mavefastgørelsespunkt af metal, (13b) Mavefastgørelsespunkt af tekstil, (13c) Mavefastgørelsespunkt til sikkerhedsline, (13d) Fastgørelsespunkter til sæde, (14) Bæltets sidefastgørelsespunkt, (15) Bagfastgørelsespunkt til fastspænding, (16) DOUBLEBACK justerbare spænder, (17) FAST spænder til belokker, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til CARITOOL, (20) Justerbare, elastisk rem (bag).
Hovedmaterialer:
Remme og stropper: polyester.
Justerbare spænder: stål.
Fastgørelsespunkter af metal og karabin: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Prøv anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Afhængigt af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmdler beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssystemerne.
Kontroller rebet for afskæne eller trævlede tråde.
Hold øje med revner, siltagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier.

Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at de justerbare spænder er spændt korrekt.
Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem.
Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

5. Sådan tages selen på

- De overskydende remme (foldet faldt) og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.
- Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer, som kan forhindre FAST spænder til at fungere (f.eks. smøsten, sand og tøj).
Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Justering og siddestet

Selen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestet på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at sikre sig at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Fastgørelsespunkter

6a. Mavefastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et klattarsystem eller til arbejdspositionering.

6b. Bæltets sidefastgørelsespunkt

Begge sidefastgørelsespunkter på bæltet skal anvendes samtidig ved fastgørelse af en sikkerhedsline til fastholdelse eller arbejdspositionering.
Sikkerhedslinen skal holdes stram mellem brugerne og forankringen.

6c. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

6d. Fastgørelsespunkt af tekstil til brystsels forbindelsesled

Dette fastgørelsespunkt, som først og fremmest er beregnet til at fastgøre en brystsele på sidesellen, kan også anvendes for at fastgøre et supplerende system til klättring eller arbejdspositionering.

7. EN 358: 2018 standard

Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.

Fastgørelsespunkterne EN 358 må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding.
Placer eller juster sikkerhedslinen således, at den holdes stram. Et støttebælte må ikke anvendes til faldsikring, og heller ikke når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebælte.

8. EN 813: 2024 standard

Sidesidele til klättring på reb og arbejdspositionering.
Godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.
Anvend fastgørelsespunkterne EN 813 til at fastgøre f.eks. en nedfrringsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller et klattarsystem.
Et EN 813-certificeret fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

9. Sædets fastgørelse

Fastgørelsespunkterne til sædet gør det muligt at bruge sjæklør eller MINO for at montere et PODIUM sæde.

10. Fastgørelse af sikkerhedsline

Monter en RING OPEN på det mavefastgørelsespunkt, der er beregnet til sikkerhedsliner, for at fastgøre en eller flere sikkerhedsline.

11. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfald, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

12. Supplerende oplysninger

- Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-oversensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Til faldsikring skal der anvendes en faldtdæmper, som passer til brugerens vægt.
- Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere falddempere.
- Anvend en redbningsplan, så du har de nødvendige redbningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldsønde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugeme skal være erklæret sikre og egnet til aktiviteter i højden. At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

- I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
- Kasser øgkabeligt produktet, hvis:
 - Dets levetid er udløbet.
 - Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
 - Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion.** - **D. Forholdsregler ved brug** - **E. Rensning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ædes for tidligt.** - **H. Vedligeholdelse** - **I. Ændringer/repasationer (skal udføres af Petzl udtugten udsnitkning af reservedelev).** - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udsbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

- Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
- Potentiel færestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
- Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
- Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplydler kravene i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Klasse (B basis) - n. Materialer - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används vid risk för fall från hög höjd. Bälte för arbetspositionering och fallnärhånde system samt sittsele för arbete på hög höjd. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

WARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- lä säkrelt utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bakre spänne för sammankoppling av bröst- och sittsele, (7) Elastiska hållor för remmar, (10) Inkopplingspunkt i textil för bröstseleens karbin, (11) Remmar till midjebälte, (12) Remmar till sämsöringar, (13a) Främre inkopplingspunkt i metall, (13b) Främre inkopplingspunkt i textil, (13c) Främre inkopplingspunkt för slinga, (13d) Inkopplingspunkt för sits, (14) Sidoplaceerade inkopplingspunkter på midjebälte, (15) Bakre inkopplingspunkt för fallnärhånde system, (16) DOUBLEBACK-spännen för remjustering, (17) FAST-spännen till bingslor, (18) Utrustningsöglor, (19) Skärkor för CARITool-verktygshållare, (20) Bakre justerbar rem. Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.

Justeringspänner: stål.

Inkopplingspunkter och karbin i metall: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).

Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar. Kontrollera att det inte finns några trasiga eller lösa trådar.

Leta efter skad, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv.

Kontrollera att DOUBLEBACK- och FAST-spännena fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används. Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Påtagning och justering av selen

– Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vika platt) i de elastiska hållarna.
– Kontrollera att det inte finns några främmande föremål som kan försämma FAST-spännenas funktion (ex. smältaren, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figurer).

Justering och belastningstest

Selen måste sluta lått om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, att den är bekväm och att den är korrekt justerad.

6. Inkopplingspunkter

6a. Främre inkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett system för förflyttning eller positionering.

6b. Sidoplaceerade inkopplingspunkter på midjebältet

De två sidoplaceerade inkopplingspunkterna på midjebältet måste användas samtidigt vid inkoppling av en positioneringsslinga. Slingan mellan användaren och ankaret måste hållas sträckt.

6c. Bakre inkopplingspunkt för fallnärhånde system

Midjebältes bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

6d. Inkopplingspunkt i textil för bröstseleens karbin

Denna punkt är främst avsedd för inkoppling av en bröstsele i sittselen och kan även användas för inkoppling av ett extra system för förflyttning eller positionering.

7. EN 358: 2018-standarden

Bälte för arbetspositionering och fallnärhånde system. Godkänd för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt på 150 kg.

EN 358-inkopplingspunkterna får endast användas för inkoppling till ett positioneringssystem eller ett fallnärhånde system. Installera eller justera slingan så att den förblir sträckt. Arbetspositioneringsbälte får inte användas för fälskydd eller om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet.

8. EN 813: 2024-standarden

Sittsele utformad för förflyttning på rep och arbetspositionering. Godkänd för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt på 150 kg.

Använd EN 813-inkopplingspunkterna för att koppla in till exempel ett firningsdon, en positioneringsslinga eller ett system för förflyttning.

EN 813-certifierad inkopplingspunkt är inte lämplig för fälskydd.

9. Inkoppling av en sits

I sitsinkopplingspunkterna går det att fästa schacklar eller MINO för installering av en PODIUM-sits.

10. Inkoppling av en slinga

För att koppla in en eller flera slingor installerar du en RING OPEN i den främre inkopplingspunkten för slingor.

11. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning. Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firmig, inknytning eller förankring.

12. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förskriften om överensstämmelse finns på Petzl.com.

– För fälskydd, se till att använda en falldämpare med en kapacitet som är kompatibel med din vikt.

– Vid arbetspositionering ska förankringspunkterna i eller ovanför midjehöjd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetsarbetspositioneringssystemet eller det fallnärhånde systemet med gemensamma eller personliga fälskyddssystem.

– Du måste ha en räddningsplan och metod för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

– Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästhet 12 kN).

– I ett fälskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga trådhöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

– Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av

ett fall.

– En fälskyddssle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fälskyddssystem.

– När flera olika utrustningskomponenter används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

– Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga ytor eller vassa kanter.

– Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

– Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

– Användarinstruktionerna för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

– Förra användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

– Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektion och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)
- den blir omöjlig (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning)

Förstor dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Koner:

A. Livsängd - 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havsstänk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0° C) kan leda till följd att produkten inte fungerar som den ska.

D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förfäring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användarinstruktionerna nog - l. Modellbeteckning - m. Klass (B – grundläggande) - n. Material - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsplan (månad/år)

F

Nåssä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainot oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päilykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. Käytä vastuusella sitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienkin poikkeaminen näissä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Tuo yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta tuotetuissa suojakesse käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Vyö työasemointiin ja rajotusköyden käyttöön sekä istumavaijat korkeanpaikantöyskentelyyn. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet – saada erityisluokitus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aluon toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen ominaisuuksiin ja rajotuksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevin ja vastuullisen henkilön valittomän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekokesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluokitelo

(1) Takaisin- ja istumavaijaiden yhdistämiseen, (7) Joustavat hihnojen pidikkeet, (10) Tekstiliin kiinnityspiste rinta vaijaiden kiinnittimelle, (11) Lantioyden hihnat, (12) Jalakenkien hihnat, (13a) Metallinen vatsakiinnityspiste, (13b) Tekstiliinen vatsakiinnityspiste, (13c) Liitosköyden vatsakiinnityspiste, (13d) Istutimen kiinnityspisteet, (14) Lantioyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste rajotusköydelle, (16) DOUBLEBACK-säätösoljet, (17) Jalakenkien hihnojen FAST-soljet, (18) Varustelenkit, (19) Pidikkeet CARITool-työkalu kiinnittimille, (20) Säädettävä takahihna.

Päämateriaalit:

Hihnat: polyesteri.

Säätösoljet: teräs.

Metalliset kiinnityspisteet ja kiinnittin: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asennat ja tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöstä annettavista säätöohjeista ja käyttöolosuhteista). Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastusmerkikseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteydetiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösokkien ja varuormelten kohdalta. Tarkasta, ettei katkenneita, ronsiaisia tai kuuneita säikeitä ole.

Tarkasta viljojen, kulumisjäljen sekä esimerkiksi lämmon tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta.

Varmista, että DOUBLEBACK- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä. Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muuhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Vaijaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -kiinnittimet).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylämärsäiset hihnat litteiksi ja laita ne joustavin päkkieisiin.

– Varmista, että soljissa tai hihnoissa ole viereita kappaleita, jotka voisivat häiritä FAST-solkien toimintaa (esim. pikkukivet, heikka, vaatteet). Varmista, että ne on kiinnittety oikein (ks. kuvat).

Sääto ja roikkumiskoe

Vaijalat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikua niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat olettavissa olevaa käyttöä silmällä piten ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Kiinnityspisteet

6a. Vatsakiinnityspiste

Kiinnityspiste eteenm- tai työasemointijärjestelmälle.

6b. Lantioyön sivukiinnityspisteet

Moisempia lantioyön sivukiinnityspisteitä on käytettävä yhtä aikaa työasemointiliitosköyden kiinnittämässä.

Käyttäjän ja ankurin välinen liitosköysi on pidettävä kiireinä.

6c. Takakiinnityspiste rajotusköydelle

Lantioyön takakiinnityspiste on suunniteltu rajotusköysijärjestelmälle, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

6d. Tekstiliinen kiinnityspiste rinta vaijaiden kiinnittimelle

Tarkoitettu ensisijaisesti rinta vaijaiden kiinnittämiseen istumavaijain; tätä pistettä voidaan käyttää myös eteeniseen tai työasemointiin tarkoitettu apujärjestelmän kiinnittämiseen.

7. EN 358: 2018 -standardi

Vyö työasemointiin ja rajotusköyden käyttöön.

Hyväksyty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.

Käytä EN 813-kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai eteenmäijärjestelmän kiinnittämiseen. Asenna tai säädä liitosköysi siten, että se pysyy kireällä. Työasemointiväytö ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen eikä tilanteissa, joissa on mahdollista käydä niin, että käyttäjä jää roikkumaan viroo varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti.

8. EN 813: 2024 -standardi

Istumavaijait, jotka on suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.

Hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.

Käytä EN 813-kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai eteenmäijärjestelmän kiinnittämiseen. Asenna tai säädä liitosköysi siten, että se pysyy kireällä. EN 813 -sertifioitu kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

9. Istutimen kiinnittäminen

Istutimen kiinnityspisteisiin voidaan kiinnittää kiinnityspisterengas tai MINO-sulkurengas PODIUM-istutimen kiinnittämistä varten.

10. Liitosköyden kiinnittäminen

Jos haluat kiinnittää yhden tai useampia liitosköysiä, asenna RING OPEN -rengas liitosköyden vatsakiinnityspisteeseen.

11. Varustelenkit

Varustelenkeissä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

Älä koskaan käytä varustelenkeissä laskeutumiseen, henkilöä varmistamiseen, köysikiinnitystä tai ankurointiin.

12. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetukset (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-varoitustunnusmerkkisäusautuus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Varmista, että putoamisen pysäyttävän järjestelmän näykeservomennin soveltuu itsesi painoiselle käyttäjälle.

– Käytä työasemoinnissa ankuriipustettää, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla. Työasemointi- tai rajotusköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja neaasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelma.

– Järjestelmän ankuripisteiden tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvatasäisyys, jotta hän ei putoamistilanteissa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

– Varmista, että ankuripisteillä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamiset.

– Putoamissuojainvaijait voi ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteisiin.

– Tässä tuotteen hankaantumisen nsamuttaminen pintoihin tai terävin runoihin.

– Käyttäjien täytyy soveltua lääketehtämissä käytettävissä on erityisen tärkeää tarkastaa pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

– Tämän varusteen käyttäjillä on annettava käyttöohjeet sen maan kieltä, jossa varustetta käytetään.

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) er beskyttelse mot fall fra høyden.

Belte for arbeidsposisjonering og fallforhindring, og sitteleie for arbeid i høyden.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre former enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSELL!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og at ansvarlig som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Spenne bak for sammenkobling av bryst- og sitteleie, (7) Elastiske båndholdere for stropper, (10) Festepunkt i tekstil for koblingsstykke til brystsele, (11) Stropper på hoftebeltet, (12) Stropper på lårbøker, (13a) Lavt festepunkt i metall, (13b) Lavt festepunkt i tekstil, (13c) Lavt festepunkt i elastiske linjer, (13d) Festepunkt for altpeltate, (14) Sidefester på hofte, (15) Festepunkt bak for fallforhindrende system, (16) DOUBLEBACK-spenne for justering av stropper, (17) FAST-spenne på lårbøker, (18) Utstyrslokker, (19) Inntetting for CARITool verktøyholder, (20) Justerbar stropp bak.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester.

Justeringsspenner: stål.

Festepunkter i metall og koblingsstykke: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (uavhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret).

Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollskjema for PUV: utstyrsliste, model, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Sjekk at det ikke er ankuttete eller løse tråder.

Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier.

Kontroller at DOUBLEBACK- og FAST-spennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 362-karabiner).

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overleiddet bånd (brettet flatt) i de elastiske båndholderne.
- Påse at fremmedlegemet ikke hindrer FAST-spenne i å fungere som de skal (f.eks. småstein, sand, klier). Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen for å redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

For å forsikre deg om at selen er riktig tilpasset bør du, på et trygt sted, bevege deg rundt og henge i selen fra alle festepunktene med utstyret ditt. Selen må gi tilstrekkelig komfort i de tiltenkte arbeidsposisjonene og være optimalt tilpasset.

6. Festepunkter

6a. Lavt festepunkt foran

Festepunkt til forlytning på tau eller posisjonering.

6b. Sidefester på hofte

De to sidefestene på hofteene må brukes samtidig ved tilkobling med en forbindelseslinje. Forbindelselinen mellom brukeren og forankringen må holdes stram.

6c. Festepunkt bak for fallforhindrende system

Dette festepunktet bak på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system, som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

6d. Festepunkt i tekstil for koblingsstykke fra brystsele

Primært er dette festepunktet beregnet tilkobling av en brystsele til sitteleien, men det kan også brukes for tilkobling av et ekstra system for forlytning eller posisjonering.

7. EN 358: 2018-standard

Sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring.

Godkjent for én bruker inkludert verktoy og utstyr, maksimalt totalvekt 150 kg.

EN 358 festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring. Forbindelselinen må kobles til slik at den holdes stram. Belter som er beregnet på arbeidsposisjonering må ikke brukes til fallfalloppangring, og heller ikke dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller bli utsatt for ukontrollert belastning i bellet.

8. EN 813: 2024-standard

Sitteleie utviklet for forlytning på tau og arbeidsposisjonering.

Godkjent for én bruker inkludert verktoy og utstyr, maksimalt totalvekt 150 kg.

Bruk EN 813-festepunktene for å koble til for eksempel nedfjingsbrems, forbindelseslinjer eller et oppstigningssystem.

Et EN 813-festepunktet er ikke egnet for falloppfangning.

9. Tilkobling av sitteplaten

Festepunktene for sitteplaten gjør det mulig å koble til sjakler eller MINO for å installere en PODIUM-sitteplate.

10. Tilkobling av en forbindelseslinje

Installer en RING OPEN i festepunktet til forbindelseslinjen for å koble til én eller flere forbindelseslinjer.

11. Utstyrslokker

Utstyrslokkene må kun brukes til utstyr.

Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedfjring, innbinding eller forankring av en person.

12. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Til falloppfangning må det brukes en falldemper med en kapasitet som er kompatibel med vekten din.
- Ved arbeidsposisjonering brukes et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller fallforhindring kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for falloppfangning.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Når du godkjenner fallskingslenser skal brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- Påse at produktet ikke grisser mot overflater med slipseffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisdisk forvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre persnadske eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barse kke klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert ulykken.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foretledt (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruks teknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjoring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer felt og fabrikkasjonsfeil. Gjeldende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonssymbol overhengende fare for alvorlig personskade eller død, 2. Eksponering for potensiell ulik eller personskade, 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte, 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-typen. Instansen som utfører EU-typogodkjenningen - b. Instansen som godkjenner produsenten av dette PUV - c. Sporbarhet: Data matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Klasse (B-enke) - n. Materialer - o. Produsentens adresse - p. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze sytuacje, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualniana instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Pas stabilizujący i podtrzymujący, urządź biodrowa do prac na wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Zapoznać się z odpowiednim przeznaczeniem dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub złe zalecenia mogą spowodować uszkodzenie ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiając instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Tylna klamra do połączenia uprząży piersiowa-biodrowa, (7) Elastyczne szelki do taśm, (10) Tekstylny punkt wpinania łącznika uprząży piersiowej, (11) Taśmy pasa, (12) Taśmy udowe, (13a) Metalowy przedni punkt wpinania, (13b) Przedni, tekstylny punkt wpinania, (13c) Przedni punkt wpinania lony, (13d) Punkty wpicia uszporka, (14) Boczne punkty wpinania na pasie, (15) Tłoczny, podtrzymujący punkt wpinania, (16) Klamry DOUBLEBACK do regulacji taśm, (17) Klamra FAST do regulacji taśm udowych, (18) Uchwyt na narzędzia, (19) Szelki na uchwyty CARITool, (20) Regulowane tylnie taśmy elastyczne.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester.

Klamry do regulacji: stal.

Metalowe punkty wpinania i łącznik: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w tym samym kraju oraz wszystkich warunków użytkowania).

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę swojego ŚOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karocie kontrolnej swojego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, niezawisio i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Sprawdzić czy nie ma przecięcia lub wygięnięcia nici.

Zwrócić uwagę na przecięcia i rozwarania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi.

Sprawdź prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK i FAST.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zacłagnięcie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zwyfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z wszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z wszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łącznik EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szuflach elastycznych (dobrze złożyć).
- Należy sprawdzić czy nie ma żadnych ciał obcych, które mogą utrudniać działanie klamer FAST (na przykład kamień, piasek, ubranie). Sprawdzić ich prawidłowe zabliowanie (patrz rysunki).

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien wypróbować (wraz ze swoim sprzętem) w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Punkty wpinania

6a. Przedni punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu przemieszczania się lub pozycjonowania.

6b. Boczne punkty wpinania pasa

Dwa boczne punkty wpinania pasa muszą być zawsze używane razem, w wpiąć lonyę podtrzymującą lub pozycjonującą.

lonyę pomiędzy użytkownikiem a punktem wpinania musi być napięta.

6c. Tylny, ograniczający punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do unieruchomienia użytkownika na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

6d. Tekstylny punkt wpinania łącznika uprząży piersiowej

Przeznaczony przede wszystkim do połączenia uprząży piersiowej z biodrową. Może być również używany do wpięcia dodatkowego systemu do przemieszczania się lub pozycjonowania.

7. Norma EN 358: 2018

Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej.

Dopuszczony dla użytkownika wazącego do 150 kg, włączając jego wyposażenie i narzędzia.

Punkty wpinania EN 358 powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania. Zacząć lub wyregulować lonyę w taki sposób, by pozostawiała napięta. Pas podtrzymujący nie może być używany do zatrzymywania lony z wysokości, jak również jeżeli istnieje przewidywane zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany uciśk przez pas.

8. Norma EN 813: 2024

Uprząż biodrowa przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.

Dopuszczona dla użytkownika wazącego do 150 kg, włączając jego wyposażenie i narzędzia.

Należy używać punktów wpinania EN 813 do wpięcia na przykład przyrządu zjazdowego, lony stabilizujących lub systemu do przemieszczania się.

Punkt wpinania zgodny z normą EN 813 jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

9. Wpięcie wspornika

Punkty wspinania wspornika umożliwiają użycie szekli lub MINO do wpięcia wspornika PODIUM.

10. Wpięcie lony

Do zainstalowania jednej lub wielu lony, należy zainstalować RING OPEN w przednim punkcie wpinania lony.

11. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

Nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

12. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Do zatrzymania upadków należy upewnić się, że używa się absorbera energii dostosowanego do swojego ciężaru.
- Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej. Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).
- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt kotwiczący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.
- Sprawdzić czy punkt kotwiczący ma prawidłową pozycję, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadku.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie materiały lub ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokosciowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. Bezwzględne wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.
- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się czy oznaczenia na produkcie są czytelne.

Utilizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład deszcz, rozdziały, intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jesli się przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morską, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - H. Konserwacja - I. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebarwione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów naszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: data matrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - n. Klasa (B podstawowy) - n. Materiały - o. Adres producenta - p. Data produkcji (miesiąc/rok)

TECHNICAL NOTICE AVAO SIT-AVAO SIT FAST

C0183000C (110226)

8

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみに説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。高所での作業に使用する、ワークポジショニングおよびレストレイン用ウエストベルト、およびシートハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任
警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

- 使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
 - 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
 - この製品の機能とその限界について理解してください。
 - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1) チェストハーネスとシートハーネスを連結するための後部バックル、(7) 伸縮性ストラップリテーナー、(10) チェストハーネスを連結するための繊維製アタッチメントポイント、(11) ウエストベルトストラップ、(12) レッグループストラップ、(13a) 金属製腹部アタッチメントポイント、(13b) 繊維製腹部アタッチメントポイント、(13c) ランヤード用腹部アタッチメントポイント、(13d) シート用アタッチメントポイント、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(16) ストラップ用 DOUBLEBACK 調節バックル、(17) レッグループ用 FAST バックル、(18) ギアルーブ、(19) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(20) 調節可能な後部伸縮性ストラップ
- 主な素材:
- ストラップ: ポリエステル
 - 調節バックル: スチール
 - 金属製アタッチメントポイントおよびコネクタ: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを確認してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。
DOUBLEBACK バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください。
- FAST バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まれないように注意してください (例: 小石、砂、衣服)。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)。

調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

6.アタッチメントポイント

6a.腹部アタッチメントポイント

プログレッションまたはワークポジショニングシステム用のアタッチメントポイントです。

6b.側部アタッチメントポイント

ウエストベルト側部にある 2 つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して 2 つを同時に使用する必要が

あります。
ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

6c.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

6d.チェストハーネス用コネクタの繊維製アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは主にチェストハーネスをシートハーネスに連結するためのものですが、補助的なプログレッションまたはワークポジショニングシステムの連結にも使用できます。

7.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。
EN 358 適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用にはのみ使用してください。張った状態が保たれるようにランヤードを取り付け、調節してください。ワークポジショニング用ベルトはフォールアレスト用には使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙吊りになる、またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れなくなる危険性が予測される際にも使用しないでください。

8.EN 813:2024 規格

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされたシートハーネスです。工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。
EN 813 適合のアタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用システム等の連結に使用してください。
EN 813 適合のアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

9.シートの連結

シート PODIUM を取り付けるために、シート用アタッチメントポイントにシャックルまたは MINO を連結可能です。

10.ランヤードの連結

1 つまたは複数のランヤードを連結するには、ランヤード用腹部アタッチメントポイントに RING OPEN を取り付けてください。

11.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

12.補足情報

- 本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- フォールアレストでの使用には、ユーザーの体重に適した衝撃吸収性能のあるエネルギーアブソーバーを使用してください。
 - ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用フォールアレストシステムを併用する必要があります。
 - この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
 - システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
 - フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
 - 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
 - フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
 - 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
 - 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください。
 - ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
 - 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
 - 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないなりません。
 - 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
 - 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - **B.マーキング** - **C.使用温度**。濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なると、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング / 消毒** - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び**。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - **H.メンテナンス** - **I.改造 / 修理** ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.し

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.Class (B basic) - n.素材 - o.製造者住所 - p.製造日 (月 / 年)

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。用于高空作业的工作定位和限位腰带以及座式安全带。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明。
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接视觉监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 胸式安全带和座式安全带的后部连接扣，(7) 织带的弹性束环，(10) 连接胸式安全带锁扣的织物连接点，(11) 腰带，(12) 腿环，(13a) 腹部金属连接点，(13b) 腹部织物连接点，(13c) 腹部挽索连接点，(13d) 座板连接点，(14) 腰带侧部连接点，(15) 后部限位连接点，(16) DOUBLEBACK织带调节扣，(17) 腿环FAST卡扣，(18) 装备挂环，(19) CARITool工具挂架连接槽，(20) 后部可调节织带。

主要材料：

- 织带：聚酯。
- 调节扣：钢。
- 金属连接点和锁扣：铝合金。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节扣以及安全缝线处的织带状况。检查没有切割或脱线。

检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否功能正常。

每次使用时

经常检查调节扣是否正确扣紧。

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束环中。
- 检查确保没有外物妨碍FAST卡扣的操作（例如，石子、沙砾、衣物）。确保其正确锁定（见图示）。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

您必须在安全的地方走一走，并使用安全带的每个连接点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.连接点

6a.腹部连接点

行进或定位系统连接点。

6b.腰带侧部连接点

两个腰带侧部连接点必须一同使用连接定位挽索。

挽索必须在使用者和锚点之间处于紧绷状态。

6c.后部限位连接点

腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。

6d.用于连接胸式安全带锁扣的织物连接点

主要用于将胸式安全带连接到座式安全带上，该点也可用于连接一个辅助行进或定位系统。

7.EN 358:2018标准

工作定位和限位腰带。

适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。

EN 358连接点只可用于连接一个工作定位或限位系统。安装或调节挽索以使其保持紧绷状态。工作定位腰带不能用于止坠，也不能用于若使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制拉力的风险时。

8.EN 813:2024标准

座式安全带设计用于绳索行进和工作定位。

适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。

EN 813连接点用于连接，例如，一个下降器、定位挽索、一个行进系统。

一个符合EN 813标准的连接点不能用作止坠。

9.座板的连接

座板连接点可使用卸扣或MINO连接安装一个PODIUM座板。

10.挽索的连接

连接一个或多个挽索，可将一个RING OPEN安装到腹部挽索连接点中。

11.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放装备用途。

装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

12.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 为了止坠，请确保使用一个性能与您的体重相兼容的势能吸收器。
- 用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。必要时在工作定位或限位系统之外增加一个集体或个人止坠系统。
- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 确保您的产品不会与粗糙表面或锋利边缘直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重坠落或负荷。
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水泡沫、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。 - **D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。 - H.维护 - I.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.类别（B基本型） - n.材料 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
고소 작업을 위한 위치 확보, 제한 벨트 및 하단 하네스.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 상단 하네스-하단 하네스 부착용 후면 버클, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 키퍼, (10) 상단 하네스 커넥터용 섬유 부착 지점, (11) 허리벨트 스트랩, (12) 다리고리 스트랩, (13a) 금속 복부 부착 지점, (13b) 섬유 복부 부착 지점, (13c) 복부 램프 부착 지점, (13d) 시트 부착 지점, (14) 허리벨트 측면 부착 지점, (15) 후면 제한 부착 지점, (16) DOUBLEBACK 스트랩-조절 버클, (17) FAST 다리 고리 버클, (18) 장비 고리, (19) CARITool 도구 출다용 슬롯, (20) 후면 조절식 스트랩.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터.
조절 버클: 스틸.
금속 부착 지점 및 커넥터: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것).
사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다.
절단되었거나 풀린 실밥이 없는지 확인한다.
예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.
DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다.
제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 신축성 있는 보관 키퍼에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 보관한다.
- FAST 버클의 작동용 방해할 수 있는 이물질 (예: 자갈, 모래, 의류)이 없는지 확인한다. 올바르게 조여졌는지 확인한다 (그림 참조).

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분히 편안한지, 최적으로 조정되었는지 확인하기 위해 하네스를 착용한 채로 움직이거나 각 부착 지점마다 매달려 봐야한다.

6. 부착 지점

6a. 복부 부착 지점

진행 또는 위치 확보 시스템을 위한 부착 지점.

6b. 허리벨트 측면 부착 지점

위치 확보 램프를 연결하려면 두 개의 허리벨트 측면 부착 지점을 반드시 함께 사용해야 한다.
사용자와 앵커 사이의 램프는 반드시 타이트하게 유지되어야 한다.

6c. 후면 제한 부착 지점

이 후면 허리벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 가능성이 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다.

6d. 상단 하네스 커넥터용 섬유 부착 지점

주로 상단 하네스를 하단 하네스에 연결하기 위한 용도로 사용되는 이 지점은 보조 진행 또는 위치 확보 시스템을 연결하는 경우에도 사용될 수 있다.

7. EN 358: 2018 표준

작업 위치 확보 및 제한용 벨트.
한 명의 사용자 (도구 및 장비 포함)에 대해, 최대 총 중량 150 kg까지 사용 승인되었다.

EN 358 부착 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에 부착하는 경우에만 사용해야 한다. 램프도가 타이트하게 유지되도록 설치하거나 조절한다. 작업 위치 확보 벨트는 절대 추락 제동용으로 사용하지 않으며, 사용자가 갑작스럽게 벨트에 매달리게 되거나 벨트에 통제할 수 없는 힘이 가해질 위험이 있는 경우에도 벨트를 사용하지 않는다.

8. EN 813: 2024 표준

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계된 하단 하네스. 한 명의 사용자 (도구 및 장비 포함)에 대해, 최대 총 중량 150 kg까지 사용 승인되었다.
EN 813 부착 지점을 사용하여 하강기, 위치 확보용 램프, 진행 시스템을 부착한다.
EN 813 인증된 부착 지점은 추락 제동 용도로 적합하지 않다.

9. 시트 연결하기

시트 부착 지점을 통해 PODIUM 시트를 설치하기 위한 새클이나 MINO를 부착할 수 있다.

10. 램프 부착하기

하나 이상의 램프를 부착하려면, 복부 램프 부착 지점에 RING OPEN을 설치한다.

11. 장비 고리

장비 고리에는 반드시 장비만 걸어야 한다.
사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

12. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 추락 방지를 위해, 반드시 본인의 체중에 맞는 용량의 충격 에너지 흡수 장비를 사용한다.
- 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 이상의 앵커 포인트를 사용한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 개인 혹은 다수의 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서는, 사용 전에 매 번 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하여, 추락 시 지면이나 장애물에 부딪치지 않도록 해야 한다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.
- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으론 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판매이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

아이콘:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도, 젖은 환경 (예: 비, 바닷물, 땀, 응결)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - D. 사용 주의 사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반, 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 유지 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식 시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 등급 (B 베이직) - n. 재질 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년)

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaše odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opatření či porušení těchto pokynů k použití přesebne nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Pás pro pracovní pohybování a zadržení a sedací postroj pro práce ve výškách. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím návodu výrobku je nutné:

- Předčít všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o osobní rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřit rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umělého pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud práci nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Zadní přezka pro spojení hrudního a sedácho postroje, (7) Elastické přídržávoce popruhů, (10) Textilní přípojovací bod pro spoju hrudního postroje, (11) Popruhy pásu, (12) Nožní popruhy, (13a) Kovový přední přípojovací bod, (13b) Textilní přední přípojovací bod, (13c) Přední přípojovací bod pro spojovací prostředek, (13d) Přípojovací body pro sedačku, (14) Postranní přípojovací body pásu, (15) Zadní přípojovací bod pro zadržení, (16) DOUBLEBACK prostředek pro přezky popruhů, (17) FAST přezky nožních popruhů, (18) Poutka na materiál, (19) Sioty pro nosicí materiálu CARTOOL, (20) Zadní nastavovací popruh. Hlavní materiály: Popruhy: polyester. Nastavovací přezky: ocel. Kovové přípojovací body a spojka: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově ověřte odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podnikmích podmínkách). Intenzitu vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojovacích bodů, v nastavovacích přezek a bezdrátových šlápích. Zkontrolujte, že nejsou porušeny nebo poškozené nitě. Zaměřte se na řezy, poškození a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami nebo chemikáliemi. Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST správně fungují.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádné dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomenejte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přezek.
- Zkontrolujte nepřítomnost cizích předmětů, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST (např. kamínky, písek, oděv). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

Nastavení a zkušná zavešení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zavěsit se do každého přípojovacího bodu s vaším vybavením, abyste si vyzkoušeli, jestli váš postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6a. Přípojovací body

6a. Přední přípojovací bod

Přípojovací bod pro postupy nebo polohovací systém.

6a. Postranní přípojovací body pásu

Dva postranní přípojovací body na pásu musí být pro připojení polohovacího spojovacího prostředku používány souasně. Spojovací prostředek mezi uživatelem a kotvicím bodem musí být udržován napnutý.

6a. Zadní přípojovací bod pro zadržení

Tento zadní přípojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabráňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím.

6d. Textilní přípojovací bod pro spoju hrudního postroje

Je primárně určen pro připojení hrudního postroje k sedacím postrojů, tento bod lze také použít pro připojení pomocného výstupového nebo polohovacího systému.

7. Norma EN 358: 2018

Pás pro pracovní pohybování a zadržení. Určen pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální celkové hmotnosti 150 kg.

Přípojovací body EN 358 smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní pohybování nebo systému zadržení. Nainstalujte nebo nastavte spojovací prostředek tak, aby byl napnutý. Pás pro pracovní pohybování nesmí být používán pro zachycení pádu, ne pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu.

8. Norma EN 813: 2024

Sedací postroj určený pro výstupy po laně a pracovní pohybování. Určen pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální celkové hmotnosti 150 kg. Přípojovací bod EN 813 používejte pro připojení například sřahovacího zařízení, polohovacích spojovacích prostředků, postupového systému. EN 813 certifikovaný přípojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

9. Připojení sedačky

Přípojovací bod pro sedačku umožňuje připojení závěšák nebo karabinky MINO pro instalaci sedačky PODIUM.

10. Připojení spojovacího prostředku

Pro připojení jednoho nebo více spojovacích prostředků nainstalujte do předního přípojovacího bodu rozebračelivý kroužek RING OPEN.

11. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování vybavení. Nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jštění, slahování, navazování nebo připojování jiné osoby.

12. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Pro zachycení pádu si ověřte, zda používáte tlumič pádu s kapacitou kompatibilní s vaší hmotností.
- Pro pracovní pohybování použijte kotvici bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu. Někdy je nutné systémy pracovního pohybování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.
- Musíte mít zachranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvici bod systému by se měl předchozíme nacházet nad polohou uživatele a má být sřpřívot požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předložilo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena zabezpečovací funkcí jiné součásti výstroje.
- Ujistěte se, aby se procedury neodvířily o drsné povrchy nebo ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivně ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návod k použití se po odstranění z produktů uchovtejte pro pozdější potřebu.
- Označení na produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit

- Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
- Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Přeshléne dobu své životnosti.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
 - Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo službách s ostatním vybavením).
- Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. dešť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření
E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakazáány mimo provozovní Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

- Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifičkáni zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: individuální - d. Velikost - e. Výrobčí číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Označení kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu - m. Trída (B základní) - n. Materiály - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

Ta navodila za uporabo [besedilo in diagram] pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napakah in načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstavljati ali opisati vse možne napake načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Se seznaniš z njegovimi varnostnimi opozorili in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki jo se uporablja za zaščito pred padci z višine. Pas za namestitve pri delu in omejitve delokroga, sedežni pas za delo na višini. Ta izdelek ne sme preteči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniš z njegovimi varnostnimi opozorili in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, le opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) zadnja sponka za povezoavo prsnega in sedežnega pasu, (7) elastična držala za trakove, (10) navezovalno mesto iz tekstila za vezni člen prsnega pasu, (11) trakovi ledenega dela pasu, (12) trakovi nožnih zank, (13a) sprednje navezovalno mesto iz kovine, (13b) sprednje navezovalno mesto iz tekstila, (13c) sprednje navezovalno mesto za podaljšek, (13d) navezovalna mesta za sedež, (14) stranski navezovalni mesti na pasu, (15) hrbno navezovalno mesto za omejitve gibanja, (16) DOUBLEBACK sponke za nastavitve trakov, (17) FAST sponke za nožno zanko, (18) zanke za opremo, (19) reže za CARTOOL nosilec za opremo, (20) nastavitvi hrbti trak
Glavni materiali:
Trakovi: poliester.
Sponke za nastavitve: jeklo.
Kovinska navezovalna mesta in vezni člen: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje.
Upoštevanje postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osebne varovalne opreme: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Preverite, da ni prerezanih ali ohlapnih šivov. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Preverite, da sponke DOUBLEBACK in FAST pravilno delujejo.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezoavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosci opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združiljv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni člen).

5. Nastavitve in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.
- Preverite, da ni tujkov, ki bi lahko ovirali delovanje FAST zapork (npr. pesek, mivka, oblačila).
- Preverite, da so trakovi zapete (glejte slike).

Nastavitve in test visenja

Vaš pas mora biti pravilno udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. V varnem okolju se morate s svojo opremo prenikati in visei v pasu na vsaki pritrilni točki, da preverite, ali se pas pravilno prilega, zagotavlja ustrezno udobje za predvideno uporabo in da je optimalno nastavljen.

6. Navezovalne točke

6a. Sprednje navezovalno mesto

Navezovalna točka za sistem napredovanja ali pozicioniranja.

6b. Stranski navezovalni mesti na pasu

Dve stranski navezovalni mesti na pasu je treba uporabiti skupaj, da pritrldite podaljšek za pozicioniranje. Podaljšek med uporabnikom in sidriščem mora biti napet.

6c. Zadnje navezovalno mesto za omejitve

Tu hrbno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrlditev sistema za omejitve gibanja v območju, kjer je možen padec.

6d. Navezovalno mesto iz tekstila za vezni člen prsnega pasu

To mesto je namenjeno predvsem za povezoavo prsnega pasu s sedežnim pasom, lahko pa ga uporabljate tudi za povezoavo pomožnega sistema za napredovanje ali pozicioniranje.

7. EN 358: 2018 standard

Pas za namestitve pri delu in omejitve delokroga. Odooben za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodjem in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.

EN 358 navezovalne točke lahko uporabite le za pritrlditev na sistem za omejitve delokroga ali namestitve pri delu. Namestitve ali prilagodite podaljšek tako, da ostane napet. Pas za pozicioniranje pri delu se ne sme uporabljati za zaustavitev padca, niti če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bil izpostavljen nenadzorovani nevarnosti v pasu.

8. EN 813: 2024 standard

Sedežni pas, narejen za napredovanje po vrvi in namestitve pri delu. Odooben za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodjem in opremo, za največjo skupno težo 150 kg. Uporabite pritrldilne točke EN 813 za pritrlditev, na primer, zavore, podaljškov za pozicioniranje, sistema za napredovanje. Po EN 813 certificirano navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

9. Povezoava sedeža

Navezovalna mesta za sedež, omogočajo pritrlditev sponk ali MINO vponk za namestitve sedeža PODIUM.

10. Pritrditev podaljška

Za pritrlditev enega ali več podaljškov namestite RING OPEN v sprednje navezovalno mesto za podaljške.

11. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo. Nikoli ne uporabljate zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

12. Dodatne informacije

- Ta izdelek ustrezajo zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.
- Za zaustavitev padca uporabite blazinik zank z zmogljivostjo, ki je skladna z vašo težo.
- Za namestitve pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim. Sistema za namestitve pri delu in omejitve delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebimi sistemi za ustavitev padca.
- Imeti morate nalož in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrldišče sistema naj po mo možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusi tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognele udarom ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen priporoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- Poskrbite, da se vaši izdelki ne bodo drgnili ob hrupave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. Nedajavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jekzu države, v kateri se oprema uporablja.
- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Koj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije). Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdržljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Dovoljene temperature. Mokri pogoji (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - H. Vzdrževanje - I. Pribede/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi, izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenežega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natanko prebrte navodila za uporabo - l. Oznaka izdelka - m. Razred (B osnovni) - n. Material - o. Naslov proizvajalca - p. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.

A figyelemztetés tájékoztatást nyújt arról a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek leggyakibb használati módjaitól és az ezzel kapcsolatos akutális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvastását, betartását és a felszerelés helyes használatát mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Munkahelyzet pozicionáló óv és beülőheveder magasban végzett munkához. A termékkel tilos a megadott szaktőlészárslárságán nagyobb terheltségen kitenni, évt. a terméknek nem lehet más célra használni, mint amrt a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELM!

Azok a felszerelések, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esetek, leesső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használatá előt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Olvassa el és értsse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást. - Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről. - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék csak képzett és hozzáértő személyek használatiához, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. A hevedereknek (10), Textil csatlakoztatási pont a melheveder összekötőelemre száma, (11) Derékrész hevedere, (12) Combrész hevedere, (13a) Fém hsi bekötési pont, (13b) Textil hsi bekötési pont, (13c) Hasi kantár bekötési pont, (13d) Ülés bekötési pontok, (14) Oldalsó bekötési pontok a derékrészen, (15) Hátsó pozicionáló bekötési pont, (16) Hevederek DOUBLEBACK állókötőjait, (17) Combhedernek FAST gyorscsatlak, (18) Felszereléstartók, (19) Bűjtők CARITOO, felszereléstartók száma, (20) Hátsó állítható heveder.

Fő alapanyagok:

Hevederek: poliészter.

Állítócsatok: acél.

Fém bekötési pontok és összekötőelem: alumíniumötvözt.

3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javaslja a felszerelésre alapos felülvizsgálati kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

A használati utasítás ellenőrzésétől független szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakranbb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílvántartolápján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő név és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan idegen tárgyak, amelyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését (pl. kavcsok, homok, ruházat). Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Vizsgálja meg a DOUBLEBACK és a FAST csatok működőképességét.

A használat során

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználnt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel. A hevederzett együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott osztás előírásának (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványának).

5. A hevederzt beállítása és felvétele

- A kilógó hevedereket gondosan (kismérv) rögtse el az elásztikus bűjtőktől alá. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan idegen tárgyak, amelyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését (pl. kavcsok, homok, ruházat). Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Beállítás és kipróbálás

Hevederzett mind állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszély csökkenjen. Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen létezzen bele a hevederztbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a használati helyes méreteről, optimális beállításáról és a várható használati módok megfelelő kényelméről.

6. Csatlakoztatási pontok

6a. Hasi bekötési pont

Bekötési pont kötélen való kötézkedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

6a. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot együtessen kell használni a munkahelyzet pozicionáló kantár rögzítéséhez. A kantárnak a felhasználó és a kikötési pont között feszessen kell maradnia.

6c. Hátsó pozicionáló bekötési pont

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

6d. Textil bekötési pont melheveder összekötőeleméhez

Elsősorban a melheveder és a beülő hevederzt összekapcsolására szolgál, de használatból kiegészítő kötélen való kötézkedés vagy munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer csatlakoztatására is.

7. EN 358: 2012 szabvány

Munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész.

Egy személy számára, szárazsármakkal és felszereléssel együtt, legfeljebb 150 kg tömeggel való pozicionálásra engedélyezett.

Az EN 358 bekötési pontokat kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy mozgásteret korlátozó rendszerekhez lehet használni. Úgy rögzítse és állítsa be a kantárt, hogy minden esetben feszese legyen. A munkahelyzetet pozicionáló derékrész nem használható zuhanásgátlásra, akkár sem, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül, vagy a derékrész kontrollálatlan hűző erőhatás éri.

8. EN 813: 2024 szabvány

Beülőhevederzt kötélen való kötézkedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

Egy személy számára, szárazsármakkal és felszereléssel együtt, legfeljebb 150 kg tömeggel való használatára engedélyezett.

Használja az EN 813 csatlakozási pontokat például ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló kantár, kötélen való kötézkedés használati rendszerekhez.

Az EN 813 tanúsítvánnyal rendelkező bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. Űlopado csatlakoztatása

Az űlopado bekötési pontok lehetővé teszik sekik vagy MINO rögzítését a PODIUM ülés felszereléshez.

10. A kantár rögzítése

Egy vagy több kantár rögzítéséhez szerezzen be egy RING OPEN-t a hasi kantár bekötési pontjához.

11. Felszereléstartók

A felszereléstartók kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni. Ne használja a felszereléstartókat biztosításra, ereszkedésre, önmagá kantarával való kikötésére vagy kötélen való bekötésre.

12. Kiegészítő információk

Az a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelőisényt nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető. - A zuhanásgátláshoz mindenképpen olyan energiaelnyelőt használjon, amelynek kapacitása megfelel az Ön súlyának.

- Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál felebb található kikötési pontot. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálás, illeté mozgásteret korlátozására szolgáló rendszer kiegészítése kollektív vagy egyéni lezuhanás elleni védelemmel. - Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy

mentőfelkészülés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 KN szakítószilárdsággal).

Minden zuhanást megelőző rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esztérlet, nehogy a felhasználó esése közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas testet hasznavezzet használatához.

A leggyakibb felszerelés használatá esetén veszdlyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza. - Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsszó felületekkel vagy éles tárgyakkal.

A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményének. Hevederzettbe való hosszant tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halális keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A termék használatához a termék használati utasítását a forgalmazó hozatali országának nyelven kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrítze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Mikor kell leselezíteni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat körüzmeyei feltételeitől függően: zord környezet, tenger környeztet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A termék le kell selezíteni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármely kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatá elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselezített terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Előzetes 10 év - B. Jelölés - C. Megengedett hőmérséklet. Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatja a termék megfelelő működését. - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/terfőtelenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halális sérülés kockázatával jár, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót. l. Modell azonosítója - m. Oszály (B base) - n. Anyagok - o. A gyártó címe - p. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования данной конструкции. Предупреждать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).

Целью для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среди использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним,
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению снаряжением, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Задняя петля для крепления карабина для присоединения грудной обвязки к привязи для положения сидя, (7) Эластичные держатели стропы, (10) Текстильная точка крепления карабина грудной обвязки, (11) Поясные ремни, (12) Ножные ремни, (13a) Металлическая брошюная точка крепления, (13b) Текстильная брошюная точка крепления, (13c) Брошюная точка крепления для стропы, (13d) Точки крепления сиденья, (14) Боковые точки крепления поясного ремня, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Регулируемые пряжки DOUBLEBACK для стропы, (17) Пряжки FAST ножных ремней, (18) Грузовые петли, (19) Крепления для развесочных карабинов CARITOO, (20) Задняя регулируемая эластичная стропы.

Основные материалы:

Стропы: полиэстер.

Регулируемые пряжки: сталь.

Металлические точки крепления и карабины: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом подготурой, или под непосредственным контролем компетентного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп возле точек крепления и состояние регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования высоких температур или химических веществ.

Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK и FAST.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянuty. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что элементы стропы правильно уложены (хорошо зафиксированы) в эластичных фиксаторах.

Убедитесь в отсутствии в пряжках FAST посторонних предметов (например, мелких камешков, песка, краев одежды), которые могли бы препятствовать их правильной работе. Убедитесь, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск падения straps в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надежный комфорт во время планового использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Точки крепления

6a. Брошюная точка крепления

Точки крепления для системы канатного доступа или рабочего позиционирования.

6b. Боковые точки крепления поясного ремня

Для присоединения стропы для позиционирования должны использоваться одновременно обе боковые точки крепления поясного ремня. Строп между пользователем и точкой анкерного крепления должен всегда находиться под нагрузкой.

6c. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

6d. Текстильная точка крепления карабина грудной обвязки

В первую очередь эта точка крепления предназначена для присоединения грудной обвязки к привязи для положения сиденья, но может также использоваться для присоединения дополнительной системы канатного доступа или системы рабочего позиционирования.

7. Стандарт EN 358: 2018

Пояс для ограничения перемещения и для позиционирования на рабочем месте. Рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

Точки крепления EN 358 должны использоваться только для присоединения к системе позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Установите и отрегулируйте строп так, чтобы он всегда был натянут. Поиск для удержания не должен использоваться для остановки падения и в ситуациях, когда существует риск, что пользователь может завестись в безопасном положении или чрезмерно нагрузит пояс.

8. Стандарт EN 813: 2024

Привязь для положения сидя предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.

Рассчитана на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

Используйте точки крепления EN 813 для присоединения, например, спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования или системы канатного доступа. Точка крепления, соответствующая стандарту EN 813, не предназначена для защиты от падения.

9. Присоединение рабочего сиденья

Точки крепления для рабочего сиденья позволяют присоединить скобы или MINO для установки рабочего сиденья PODIUM.

10. Присоединение стропы

Для присоединения одного или нескольких стропов установите RING OPEN на брошюную точку крепления для стропы.

11. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостроховочные.

12. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Для остановки падения обязательно используйте амортизатор рынка, подходящий для вашей массы.

- Для рабочего позиционирования используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше. Может возникнуть необходимость дополнить системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения коллективными или индивидуальными средствами защиты от падения с высоты.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средств для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (минимальная прочность – 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы спасти к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасной работы другого элемента.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки.

- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочтена.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократ

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, които не е възможно да бъдат описани всички предни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Нико не следвайте стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоснони травми. Съвместете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падање от височина.

Позициониращ колан и колан за седнало положение, предназначен за работа на височина.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоснони наранявания поради падање на човек, падање на предмети или други обективни опасности, свързани с околната среда.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоснони травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрители контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

- (1) Задна катарам за свързване на гръден колан с колан за седнало положение.
 - (7) Ластинги (гайки за лентите, (10) Предна текстилна точка за свързване с гръден колан, (11) Лента на кръстния колан, (12) Бедерни ленти, (13а) Предна ниска метална точка, (13б) Предна ниска текстилна точка, (13с) Предна ниска точка за ремък, (13д) Отвори за закачане на седалка, (14) Странични точки на кръстния колан, (15) Задна точка за закачане на ограничителна система, (16) Регулируеми катарамі DOUBLEBACK на лентите, (17) Катарамі FAST на бедерните ленти, (18) Инвентаризи, (19) Гайки за карбинер за инвентар CARITOOL, (20) Заден регулируем ластик.
- Основни материали:
- Ленти: полиестер.
- Регулируеми катарамі: стомана.
- Металните точки и съединители: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начин и условията на употреба).

При използване ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.

Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарамі и отворите за шевове. Проверявайте за счупвания или разтеглени конци.

Внимавайте за съхране, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK и FAST.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разкопали.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от безопасителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на предпазната колан

- Внимавайте изпишаната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте за चुжди тела, които биха могли да попречат на функционирането на катарамите FAST (например камъчета, пясък, дребни). Проверете дали са закопчани правилно (вижте рисунките).

Регулиране и тест с увисване

Предпазната колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от триене при падане.

За да сте сигурни, че предпазната колан е точния размер, предостава желаниия комфорт и е правилно регулиран, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като увиснете на безопасно място на всичките точки на окачване заедно с оборудването.

6. Точки на окачване

6а. Предна ниска точка

Точка за закачане на система за придвижване или позициониране.

6б. Странични точки за окачване на колана

Двете странични точки на кръстния колан трябва да се използват заедно при закачане на ремък за позициониране или поддръжка.

Ремъкът между ползвателя и осигурителната точка трябва да бъде опънат.

6с. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

6д. Текстилна точка за съединителя на гръдния колан

Предназначена преди всичко за свързване на гръден колан към колана за седнало положение, тази точка може да се използва за закачане на допълнителна система за придвижване или позициониране.

7. Стандарт EN 358: 2018

Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа.

Предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

Точките EN 358 трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система. Инсталирайте или регулирайте ремъка така, че той да бъде опънат. Един позициониращ колан не трябва да се използва за спиране на падање, ако съществува предвидим риск от увисване на потребителя в колана или неконтролирано му притискане на колана в тялото.

8. Стандарт EN 813: 2024

Колан за седнало положение, предназначени за изкачване и спускане по въже и позициониране при работа.

Предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

Използвайте точките EN 813 за закачане на средства като устройство за спускане, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.

Една точка EN 813 не е предназначена за спиране на падање от височина.

9. Закачане на допълнителна седалка

Точките за закачане на допълнителна седалка позволяват включване на шегели или MINO, с които да се монтира PODIUM.

10. Закачане на ремък

За да закачите един или няколко ремъка, инсталирайте RING OPEN в предната ниска точка за ремък.

11. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

12. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Проверете дали за спиране на падање използвате подходящи за вашето тегло потапящи на енергия.
- За работно позициониране използвайте опора точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу

падање от височина.

- Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.

- Проверете дали в точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падање от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в ниско препятствие в случай на евентуално падање.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падање, както и височината на падањето.

- Предпазният колан срещу падање е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падање от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. Неподходящо височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Закачете описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една копия, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктът му на годност е изтекъл.
- Появил се е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съммнатве се в неговата надеждност.
- Намате всяка информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - **В. Маркировка:** **С. Разрешена температура.** **Влажни условия** (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация с **с студено време** (под 0°C) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - **Д. Предупреждения при употреба** - **Е. Почистяване/ дезинфекция** - **Г. Сушене** - **Г. Съхранение/транспорт.** **Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.** - **Н. Поддръжка** - **1. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **Ј. Въпроси/ контакти**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакъв дефект в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

- А. Отговор за изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на гартия - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Клас (B освенно) - n. Състав - o. Адрес на производителя - p. Дата на производство (месец/година)

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün sınıfı tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Yanlar bu ürünün yanlış kullanımlarıyla ilgili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak daima tüm yanlış kullanımları öğrendiğiniz veya açıklanan şekilde kullanmalısınız. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'a ziyaret ediniz.

Tüm uyarılar dikkate alarak ekipmanınızın doğru kullanılmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uymadığınız dahi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanları

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD). Yüksekte çalışma için konumlandırma ve sınırlandırma kemeri ve alt kemeri. Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılabilecek aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizi, kararlarınızı ve güvenliğinizi sorumluluğunuz size attır.

Bu ürünün kullanımdan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anlamadığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi için Petzl.com'a ziyaret ediniz.
- Ürünün kapasitesi ve sınırlar hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anlamadığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uymadığınız ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilere veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetiminde kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizi ve bunların sonuçlarının sorumluluğunuz size attır. Bu sorumluluğunuz üstlenemediğiniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadığınız, bu ekipmanı kullanmayınız.

2. Terminoloji

(1) Üst kemer-alt kemer bağlantısı için arka toka, (7) Elastik kayış tutucular, (10) Üst kemer bağlama aparatı için tekstil bağlantı noktası, (11) Bel kemeri kayışları, (12) Bacak halkası kayışları, (13a) Metal bel bağlantı noktası, (13b) Tekstil bel bağlantı noktası, (13c) Bel lanyard bağlantı noktası, (13d) Oturuk bağlantı noktası, (14) Bel kemeri yan bağlantı noktası, (15) Sınırlandırma için arka bağlantı noktası, (16) DOUBLEBACK kayış ayar tokaları, (17) FAST bacak halkası tokaları, (18) Ekipman halkaları, (19) CARITOOL malzeme karabinası yuvaları, (20) Ayarlanabilir arka kayışlar.

Malzeme:

Kayışlar: polyester.

Ayar tokaları: çelik.

Metal bağlantı noktası ve bağlama aparatı: alüminyum alaşım.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğinizi, ekipmanınızın sağlığını garantiye.

Petzl, (üçüncü düzeyde bulunmayan) düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden araz olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapan ad ve imzası.

Her kullanımdan önce

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokunulmamış kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olmadığınızdan emin olun.

Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin.

DOUBLEBACK ve FAST tokaların düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kullanım sırasınca

Ayar tokalarını düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanları olan bağlantıları düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman üçüncü düzeyde bulunan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları).

5. Emniyet kemeri kullanım hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışları fazla sıkı kısımları (kemarinin olarları) elastik tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST talimatlarındaki engellemeyle yabanc cisimler olmadığınızdan emin olun (örn. küçük taşlar, kum, giysiler). Doğru şekilde bağlandıktan sonra emin olun (şemalara bakın).

Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemerinizi güvenli bir şekilde üzerine oturacak şekilde ayarlamalısınız.

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinizi üzerine uydurduğunuz, amaçlanan kullanımı için yeterli konforu sağladığınızdan ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için ekipmanınız ile birlikte test etmek ve her bir bağlantı noktasına bağlanarak askıda kalmalısınız.

6. Bağlantı noktaları

6a. Bel bağlantı noktası

İlerleme veya konumlandırma sistemi için bağlantı noktası.

6b. Bel kemeri yan bağlantı noktası

Konumlandırma lanyardı bağlamak için ki bel kemeri yan bağlantı noktası birlikte kullanılmıdır. Kullanıcı ile ankraj arasındaki lanyard gergin tutulmalıdır.

6c. Alan sınırlandırma için arka bağlantı noktası

Bel kemeri arka bağlantı noktası, yalnızca kullanıcının düşme olasılığı olan bir alana girmesini önlemek için bir alan sınırlandırma sistemi bağlantısı yapmak için tasarlanmıştır.

6d. Üst kemer bağlama aparatı için tekstil bağlantı noktası

Özellikle üst kemeri alt kemere bağlamak için tasarlanmış olan bu nokta, ikincil bir ilerleme veya konumlandırma sistemi bağlamak için de kullanılır.

7. EN 358: 2018 standardı

Konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri.

Aletleri ve ekipman dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.

EN 358 bağlantı noktaları yalnızca bir konumlandırma sistemi veya alan sınırlandırma sistemi için kullanılmalıdır. Lanyardı gergin olacak şekilde taktın veya ayarlayın.

Konumlandırma kemeri, düşme durumunda amaçıyla veya kullanıcının askıda kalması veya kemeri üzerinden kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa kullanılmamalıdır.

8. EN 813: 2024 standardı

İste ilerleme ve konumlandırma için tasarlanmış alt kemeri.

Aletleri ve ekipman dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.

EN 813 bağlantı noktaları, örneğin bir iniş aleti, konumlandırma lanyardları veya ilerleme sistemi bağlamak için kullanılır.

EN 813 sertifikalı bağlantı noktası düşüş durdurma için uygun değildir.

9. Oturacağın bağlantısı

Oturak bağlantı noktaları, bağlama mapaları veya MINO ile PODIUM oturak bağlanabilir.

10. Lanyard bağlantısı

Bir veya daha fazla lanyard bağlamak için bel lanyard bağlantı noktasına bir RING OPEN taktın.

11. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılır.

Ekipman halkaları asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanılmayın.

12. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Düşüş durdurma için ağırlığındaki uyumlu kapasitede bir şok emici kullanıldığınızdan emin olun.
- Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.
- Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir.
- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabileceğinizi öğreniniz olmalıdır.
- Sistemleri ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Düşüş durdurma sisteminde, düştüğünden duruma veya bir engelle çarpmaması için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açlığı mesafesi olduğunu kontrol etmek önemlidir.
- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudun desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- Ürünlerinizin aşırıncı yüzlerine veya keskin kenarlara sürülmemesine dikkat edin.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için izbi olarak uygun olmalıdır. Emniyet kemeri arka askıda hareketi kalnak olidı yaralanmalar veya ölüme neden olabilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılır her bir ekipmanınız Kullanım Talimatlarına uymalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcılara, ekipmanınız kullanıldığını öğrenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanınız ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını basyuru amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamaları okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanınız kullanıldan kaldırılması

(Örneğin, kullanımdan türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşınacaklar, kimyasallar gibi kullanımı ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanız gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünün aşığından.
 - Ciddi bir düşüşe veya yike maruz kaldığından.
 - Muayeneden geçemediğinden. Güvenliğin konusunda herhangi bir şüphemiz olması halinde.
 - Tam kullanımı geçmişinizi biliyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamaların okunabilir durumda olmaması).
 - Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinden (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler, seri numarası veya ürün numarası uyumsuzluk).
- Tekrar kullanılması önerilmek için bu ürünleri imha edin.

Piktoграмlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - **B. Markalama** - **C. Kabul edilebilir sıcaklıklar.** **(0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden asla koşullar** (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğunlaşma) **ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir** - **D. Kullanım önlemleri** - **E. Temizleme/dezenfeksiyon** - **F. Kurutma** - **G. Depolama/ nakliye.** **Ürünün uygun şekilde saklanmasıyla normalden erken eskimesine neden olabilir** - **H. Bakım** - **I. Modifikasyon/onarım** **(yedek parçalar hariç, Petzl testlerinin dışında yasaktır)** - **J. Sorular/iletişim**

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, okistlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yeterli bakım, imtal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakan bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olayı bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların kullanılabilece

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการมีระดับความคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต คัดลอก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
สายรัดลงพื้นเน้นการทำงานและเกี่ยวข้องสำหรับการทำงานที่สูง
อุปกรณ์นี้คือในถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้คือในถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรม โดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถ่องแท้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) หัวเข็มขัดด้านหลังสำหรับผูกยึดสายรัดคอ-สายรัดสะโพก, (7) ตัวเก็บออสติคสำหรับสอดกับสายรัด, (10) จุกผูกยึดทำด้วยสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ, (11) สายรัดรอบเอว, (12) สายรัดโคนขา, (13a) ห่วงโลหะผูกยึดเชือกสั้นนิรภัยที่หน้าท้อง, (13b) จุกผูกยึดหน้าท้องทำด้วยสายรัด, (13c) จุกผูกยึดหน้าท้องสำหรับคล้องเชือกสั้นนิรภัย, (13d) จุกผูกยึดที่นั่ง, (14) จุกผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุกผูกยึดเพื่อการเกี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (17) FAST หัวเข็มขัดสายรัด โคนขา, (18) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (19) ช่องสำหรับยึด CARITOOL, (20) สายรัดคานหลังแบบปรับขนาดได้

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับขนาด: เหล็ก

จุกผูกยึดแบบโลหะและตัวล็อกเชื่อมต่อ: อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสภาพอุปกรณ์ โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่แต่ละจุกผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน ตรวจสอบเช็คว่าไม่มีรอยรูดเส้นด้ายขาดหรือหลุดลุ่ย

ตรวจสอบรูขอขาด, เสื่อมสภาพ และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี

เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อก DOUBLEBACK และสัลลือค FAST ยังใช้งานได้ตามปกติระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเข้าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต่อ)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บออสติคเรียบร้อยแล้ว
- ตรวจสอบสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST (เช่น ก่อนกรวด, หวาย, เสื้อผ้า) ตรวจสอบว่ามันไม่ถูกติดขัดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

การปรับขนาดและทดสอบการยึดยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณต้องเคลื่อนไหวนไปมาและหย่อนตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุกผูกยึดพร้อมด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

6. จุกผูกยึด

6a. จุกผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง

จุกผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไปข้างหน้า หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงาน

6b. จุกผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอว

จุกผูกยึดคานข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้องใช้งานกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน
เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้งานและจุกผูกยึดต้องตั้งอยู่เสมอ

6c. จุกผูกยึดเหนือยักรั้วคานหลัง

จุกผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการผลิตตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการผลิตตกเกิดขึ้น

6d. จุกผูกยึดทำด้วยสายรัดสำหรับต่อกับตัวล็อกสายรัดคอ

มีไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยวสายรัดคอเข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว จุดนี้อาจสามารถไขคล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไปข้างหน้าสำรอง หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงานได้ด้วย

7. มาตรฐาน EN 358:2018

สายรัดรอบเอวที่คงตำแหน่งการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง
รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน ร่วมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

จุกผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการคงตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบที่เกี่ยวข้องจากตำแหน่งท่านั้น คัดตั้งหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให้สิ่งอยู่เสมอ
สายรัดรอบเอวห้ามใช้เพื่อขั้ยั้งการตก และในกรณีที่มองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกหย่อนตัว หรือ เสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกเคลื่อนยั้งสายรัดเอว

8. EN 813:2024 มาตรฐาน

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน

รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน ร่วมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

ใช้จุกผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไต่ลง, เชือกสั้นคงตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไปข้างหน้า

จุกผูกยึดที่รับรองโดยมาตรฐาน EN 813 ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบขั้ยั้งการตก

9. คล่องเกี่ยวที่นั่ง

จุกผูกยึดที่นั่งสามารถให้ shackles หรือ MINO คล่องเกี่ยวเพื่อการติดตั้งที่นั่ง PODIUM

10. การติดยึดเชือกสั้นคู่ดุษับแรง

ในการติดตั้งเชือกสั้นนิรภัยหนึ่งเส้นหรือมากกว่า ให้ติดตั้ง RING OPEN ที่จุกผูกยึดหน้าท้องทำด้วยสายรัด

11. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการผูกเชือก ไร้วัด การผูกเชือกเพื่อหย่อนตัว หรือใช้เป็นจุกผูกยึดที่อึดยัคาน

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล ถ้าประกาศความปลอดภัยของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- สำหรับการขั้ยั้งการตก ให้มั่นใจว่ามีการใช้อุปกรณ์คู่ดุษับแรงดลกระชากที่รับแรงได้ครอบคลุมกับน้ำหนักของคุณ

- สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุกผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสเกอว เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล

- คุณจะต้องมีแผนการถูกขัดและวิธีการที่ถูกต้องอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบเหตุการณ์ยุ่งยากในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุกผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือลำดับแห่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคง ไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขั้ยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบเช็พื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวาง

ในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุกผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขั้ยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดลประสิทธิภาพด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การหย่อนตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่ยอมรับทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการดลกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)

- เมื่อคลุ่นงำลัสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ห้ามลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ขอบการระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื้อโรค - F. การทำให้งแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - H. การดูแล - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ชี้ขาดแทน) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากรัดฉับหรือการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาของสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อนุคู่มือการใช้รายละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. Class (B พื้นฐาน) - n. วัสดุที่ใช้ผลิต - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)